



## 広東省で新たに 3 名患者 1 名は死亡後確診 (既報の追加情報)

看中国 gb.cri.cn 2014-02-22

15:10:46 来源: 羊城晚报 编辑: 王珊

広東省衛生計生委は、2 月 21 日、広州、肇慶、江門の 3 市でヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ確診患者が確診されたが、うち広州の患者 (FT#363) はその死亡後第 2 日目に確診されたと発表した。

患者 1 (FT#362) は、

肇慶市四会市住の 46 歳女性、程\*さん、

2 月 19 日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

肇慶の定点医院に入院している

患者 2 (FT#363) は、

広州市海珠区在住の 64 歳男性、唐\*さん、

2 月 18 日治療の甲斐なく死亡した、

2 月 19 日、回顧性判断によりヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

患者 3 (FT#364) は、

江門市開平市在住の 69 歳男性、勞\*さん、

2 月 20 日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

江門の定点医院に入院している

この他、深圳市で 1 月 30 日に確診された湯\*さん (FT#277) と、肇慶市懷集県で 2 月 7 日に確診された李\*さん (FT#322) は、治癒退院した。

2014 年 2 月 21 日までに、広東省の患者累計報告数は 74 名、治癒退院は 38 名、死亡 16 名となり、居住地に基づく患者分布は、其々広州 15 名、深圳 19 名、仏山 12 名、惠州 4 名、東莞 3 名、陽江 4 名、梅州 1 名、江門 4 名、肇慶 10 名、中山 2 名となっている (宮本注: この数字は正しい。2 月 20 日 05:21 発表の羊城晚报 [http://big5.ywzb.com/news/2014-02/20/content\_6128773.htm] の数字に新たに見つかった 3 名を各地に振り分けるとこの数字となります。従い『20140218B 中国: 深圳の H7N9 鳥フル深刻 蘇州安徽では蔓延継続』で書いていたことの裏付けが取れた形となります。)

<http://gb.cri.cn/42071/2014/02/22/6071s4434033.htm>

## 3 new cases of H7N9 avian flu diagnosed in Guangdong: One in Guangzhou was diagnosed after his death

Look at China gb.cri.cn 2014-02-22

15:10:46 Source: Yangcheng Evening News

The Health and Family Planning Commission (HFPC) of Guangdong Province reported on February 21 that three new cases of H7N9 avian flu were reported from 3 cities of Guangzhou, Zhaoqing, and Jiangmen respectively, among which Guangzhou patients was diagnosed on the second day after his death.

Zhaoqing patient (FT#362) is:

Name: Cheng X,

Gender: Female,

Age: 46 years old,

Current Address: Sihui City of Zhaoqing City.

Date of diagnosis: February 19, 2014, diagnosed as a case of human infection with H7N9 avian flu,

Current Situation: Currently admitted to a designated local hospital.

Guangzhou patient (FT#363) is:

Name: Tang X,

Gender: Male

Age: 64 years old,

Current Address: Haizhu District of Guangzhou City.

Date of Death: February 18, 2014  
The patient died after being rescued in vain on February 18.  
Date of Diagnosis: February 19, 2014  
Retrospectively confirmed on February 19.  
Current Situation: Currently admitted to a designated local hospital.  
Last Domicile: Guangzhou city

Jiangmen Patient (**FT#364**) is:

Name: Lao X,  
Gender: Male,  
Age: 69 years old  
Current Domicile: Kaiping City of Jiangmen City,  
Date of Diagnosis: February 20, 2014, diagnosed as a case of human infection with H7N9 avian flu,  
Current Situation: Currently admitted to a designated local hospital.

Ms. Tang (**FT#277**), a case diagnosed in Shenzhen on January 30, and Mr. Li (**FT#322**), a case diagnosed on February 7 in Zhaoqing City, have been cured and discharged.

As of February 21, a total of 74 cases of avian flu were reported in Guangdong, 38 cases have been cured and 16 have died.

According to the statistics of the patient's place of residence, the diagnosed cases were in Guangzhou (15 cases), Shenzhen (19 cases), Foshan (12 cases), Huizhou (4 cases), Dongguan (3 cases), Yangjiang (4 cases), Meizhou (1 case), Jiangmen (4 cases), Zhaoqing (10 cases), and Zhongshan (2 cases).

Reporter: Xia Yang

..... 以下は中国語原文 .....

## 广东新增 3 例 H7N9 禽流感病例 一患者病逝后确诊

看中国 gb.cri.cn 2014-02-22 15:10:46 来源: 羊城晚报 编辑: 王珊

广东省卫生计生委 2 月 21 日通报, 广州、肇庆、江门 3 市各新增一例人感染 H7N9 禽流感确诊病例, 其中广州患者病逝后第二日确诊。

肇庆患者 (**FT#362**) 程某, 女, 46 岁, 现住肇庆市四会市。2 月 19 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例, 目前在当地的定点收治医院住院。

广州患者 (**FT#363**) 唐某, 男, 64 岁, 现住广州市海珠区。患者于 2 月 18 日经抢救无效死亡。2 月 19 日回顾性确诊为人感染 H7N9 禽流感病例。

江门患者 (**FT#364**) 劳某, 男, 69 岁, 现住江门市开平市。2 月 20 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例, 目前在当地的定点收治医院住院。

另深圳市 1 月 30 日确诊的病例汤某 (**FT#277**) 和肇庆市 2 月 7 日确诊的病例李某 (**FT#322**) 已治愈出院。

截至 2 月 21 日, 广东共报告 74 个人感染禽流感病例, 已治愈出院 38 例, 死亡 16 例。按患者居住地统计, 确诊病例分别为广州 15 例、深圳 19 例、佛山 12 例、惠州 4 例、东莞 3 例、阳江 4 例、梅州 1 例、江门 4 例、肇庆 10 例、中山 2 例。 记者夏杨

20140222B 広東省で新たに 3 名患者 1 名は死亡後確診(国際在線看中国)